

LA SCRITTURA DELLA/E DIFFERENZA/E

DIREZIONE ARTISTICA DI ALINA NARCISO

BIENNALE INTERNAZIONALE DI DRAMMATURGIA FEMMINILE

La pluralità rafforza l'idea che le voci e i linguaggi sono molteplici, che la differenza di genere non è l'unica, che è necessario incontrare "l'altro", mischiarsi, contaminarsi, attraversare i confini, incrociare cammini, esperienze e riflessioni per trovare le parole capaci di raccontare, evocare e immaginare nuove narrazioni e utopie.

La Scrittura della/e Differenza/e è un festival internazionale che inizia con un concorso di drammaturgia delle donne organizzato dalla Compagnia Teatrale Metec Alegre.

La manifestazione, biennale, si è andata sempre più caratterizzando come un osservatorio dove s'incrociano la riflessione e la ricerca sulle differenze di genere e quelle culturali ed etniche. Dopo il grande successo di pubblico e critica ottenuto a Cuba a marzo 2013, La Scrittura della/e Differenza/e organizza un appuntamento italiano a Napoli, con rappresentazioni, reading, incontri e dibattiti, per far sì che Napoli continui a far parte della rete internazionale di donne del teatro che, intorno alla biennale, si sta via via costruendo, oltre a dare vita a riflessioni e dibattiti sul ruolo della drammaturgia stessa nel teatro contemporaneo e – partendo dai diversi spunti offerti dai testi – offrire uno sguardo sull'America Latina.

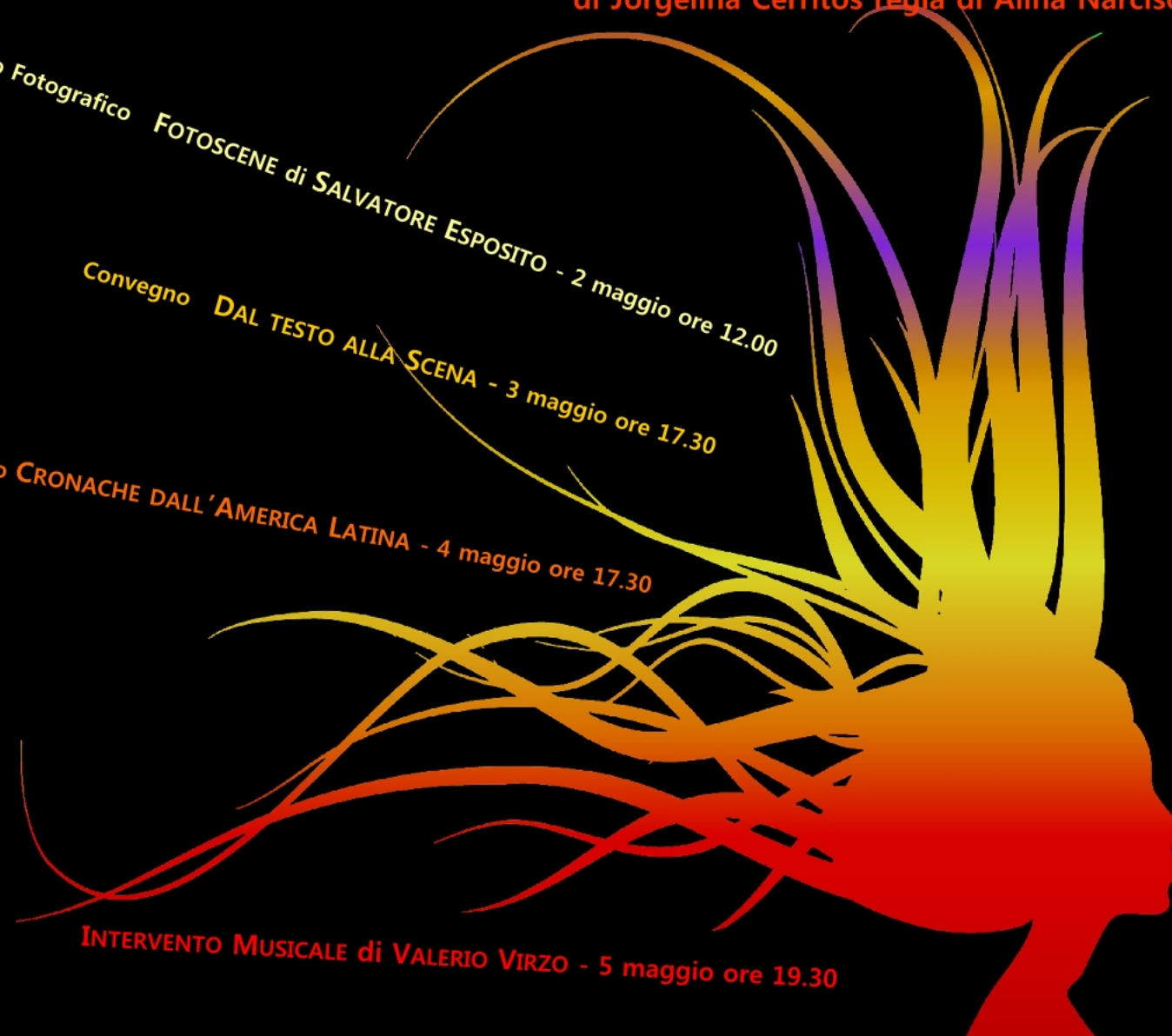
Spettacolo **LA AUDIENCIA DE LOS CONFINES** - dal 3 a al 5 maggio
di Jorgelina Cerritos regia di Alina Narciso

Percorso Fotografico **FOTOSCENE** di SALVATORE ESPOSITO - 2 maggio ore 12.00

Convegno **DAL TESTO ALLA SCENA** - 3 maggio ore 17.30

Incontro **CRONACHE DALL'AMERICA LATINA** - 4 maggio ore 17.30

INTERVENTO MUSICALE di VALERIO VIRZO - 5 maggio ore 19.30



Comitato Organizzatore

ALESSANDRA BORGIA ALESSANDRA PIRERA FRANCESCO MICCIO
LILIAM OJEDA HERNÁNDEZ INDIRA PINEDA CHIARA GUIDA

Curatrice "Dal testo alla scena"

VALENTINA RIPA

Promozione

ANNA CARUSO

Ufficio Stampa

SERGIO MARRA

Produzione

METEC ALEGRE

Con il sostegno di

CONSEJO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS
CENTRO DE TEATRO DE LA HABANA

In collaborazione con

TEATRO STABILE DI NAPOLI MERCADANTE
METEC ALEGRE EDIZIONI
CASA EDITORIAL TABLAS-ALARCOS

Si ringrazia vivamente

AMBASCIATA D'ITALIA A L'AVANA
CONSOLATO D'ITALIA A L'AVANA

Si ringraziano i membri della giuria italiana

INDIRA PINEDA ANNA MARIA CRISPINO SOLEDAD AGRESTI
MARZIA D'ALELIO NATASCIA FESTA SERENA GUARRACINO
MARIA RITA MANCANELLO LORELLA REALE DANIELA VISONE
CHIARA GUIDA

Coordinatrici Nazionali

ALESSANDRA BORGIA INDIRA PINEDA



<http://www.alinanarciso.it>

<http://www.laescrituradeladiferencia.org>

Facebook: la escritura de las diferencias 2013

DAL 2 AL 5 MAGGIO 2013

TEATRO MERCADANTE

Posto unico 10€ - Biglietteria Teatro Mercadante

Prevendite: www.vivaticket.it - 3336090248/3331388838

scritturadelladiferencia2013@gmail.com

LA AUDIENCIA DE LOS CONFINES

PRIMER ENSAYO SOBRE LA MEMORIA

di Jorgelina Cerritos (El Salvador)
regia di Alina Narciso

L'opera esprime un interessante sguardo politico e sociale sull'America Latina a partire da El Salvador, paese centroamericano dalla storia piena di contraddizioni. Verità, memoria e storia si coniugano attraverso tre personaggi perduti nel divenire dei tempi, Carola, Alonso e Mauro, che aspettano l'arrivo di un'alba lungamente annunciata in una notte infinita, metafora di secoli di oscurità, colonialismo e dimenticanza.

con

Mayra Mazorra
Walfrido Serrano
Kelvis Sorita

Valerio Virzo - Saxofono
Corrado Cirillo - Contrabbasso
Maria Carmela Lubrano - Voce

Disegno Costumi e Marionette **Eduardo Arrocha**
Musica originale

Iván Sánchez Guardiola e Valerio Virzo

Realizzazione audiovisiva

Mildrey Ruiz e Mariano Soria

Direzione di scena **Lucio Calandrella**Luci **Antonio Gatto**Aiuto regia **Alessandra Borgia**Produzione **Metec Alegre**

Venerdì 3 - Sabato 4 ore 21.00
Domenica 5 ore 18.00

DAL TESTO ALLA SCENA

TRADUZIONI, ADATTAMENTI, RAPPRESENTAZIONI

Presentazione dei testi premiati con membri della giuria italiana
a cura di Valentina Ripa*La audiencia de los confines (El Salvador)*

con

l'autrice Jorgelina Cerritos

Antonia Lezza - Università di Salerno

Rosa Maria Grillo - Università di Salerno

Valentina Ripa - Università di Bari "Aldo Moro"

e con la regista dello spettacolo Alina Narciso

Entrada en pérdida (Ecuador)

di Gabriela Ponce

con

Alessandro Rocco - Università di Bari "Aldo Moro"

De la guerra (Spagna)

di Eva Guillamón

con

Maria Alessandra Giovannini -
Università di Napoli "L'Orientale"*In memoria di me (Italia)*

con

l'autrice Barbara Rossi Prudente

Natascia Festa - Corriere della Sera/Mezzogiorno

Foto di scena: un percorso visivo

con

Renata Caragliano - La Repubblica Napoli

Venerdì 3 ore 17.30

CRONACHE DALL'AMERICA LATINA

UNO SGUARDO SULL'ALBA

Modera

Alessandra Riccio - condirettrice di "Latinoamerica"

Interverranno

Milagros Carina Soto Agüero

Ambasciatrice di Cuba a Roma

Manuel García Crespo

Consigliere Culturale dell'Ambasciata di Cuba a Roma

Bernardo Borges

Console Generale a Napoli della Repubblica Bolivariana
del Venezuela

Luigi Mascilli Migliorini

Prof. di Storia Moderna, Università "L'Orientale"

Raffaele Nocera

Prof. di Storia dell'America Latina, Università "L'Orientale"

Geraldina Colotti

Giornalista di Le Monde Diplomatique

Indira Pineda

Ricercatrice cubana di tematiche di politica internazionale

Sabato 4 ore 17.30

FOTOSCENE: LA SCRITTURA DELLA/E
DIFFERENZA/E 2000/2013

Un percorso visivo di Salvatore Esposito

Giovedì 2 ore 12.00

L'esposizione sarà visitabile per tutta la
durata della manifestazione dalle 16.30

A conclusione dell'ultimo spettacolo

Domenica 5 ore 19.30

DESCARGA MUSICAL
INTERVENTO MUSICALE IN LIBERTÀ DI

Valerio Virzo - Saxofono

con

Corrado Cirillo - Contrabbasso

Maria Carmela Lubrano - Voce

Posto unico 10€ - Biglietteria
Teatro Mercadante / www.vivaticket.it